ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

20STE JAARGANG — MAANDAG 21 JULI 1958 — No. 3187

Premier ruso a propone pa cuminza conferencia supremo diamars

Den su mensahe e ta bisa cu mundo ta na rand di un desastre

Nikita Krutshef, prome ministro y prome secretario di partido Communista di Rusia, a insisti ayera nochi den mensahe dirigi na e lidernan di gobierno di Merca, Inglaterra, Francia y India y na secretario-general Hammarskjoeld, pa cuminsa un conferencia supremo dia mars, „pa stop e conflicto militar cu ta cuminsando". E lider Ruso a bisa cu e desembarcamentu dje Mericanonan na Libanon y e intervencion Ingles na Jordania a trece mundu na un „dje momentonan mas serio den historia di humanidad".

El a propone pa reuni na Giniebra, pero el a bisa ademas cu gobierno Ruso ta prepara pa reuni „tur caminda, incluyendo Washington" si e potencianan occidental no ta hanja cu Giniebra ta sirbi. Di mas importante ta pa no perde tempu „pasobra ya e canjonnan ta cuminsa tira caba". E situacion a desarrolla su mes asina cu „cada paso descuidadoso" lo por causa e catastrofe mas grandi di mundu."

Den e cartanan dirigi na e presidente Mericano e prome ministro Ingles Krutshef a avisa cu Rusia tambe tin bom atomico y di hidrogeno, entre cual proyectil intercontinental y tambe tur sorto di proyectil ballistico. E lider Ruso a menciona e armanan aki den su mensahe na prome ministro De Gaulle tambe.

Nan lo mester formula recomendacion concreto durante e conferencia supremo pa termina e „conflicto militar na Mediano-Oriente. Lo mester presenta e recomendacionnan aki na consejo di Seguridad cu lo por studia nan cu participacion di representantenan dje paisnan Arabe.

Mundo ta na rand di desaster

Krutshef a declara den e carta dirigi na MacMillan cu „mundu ta na rand di un desastre militar actualmente, pa cual motibu e paso descuidadoso di mas chikitu por tin resultado irreparable". „Segur bo ta consciente dje hecho cu historia a duna nos masha poco tempu pa elimina e guerra, pa evita e destruccion di hopi millon hende y di balor material y cultural inmenso. Ta depende awor di e gobierno cu bo ta dirigi y dje presidente di Merca, si e conflicto na Mediano-Oriente lo worde regla pa medio di guerra of pa medio di paz".

El a bisa den su mensahe dirigi na De Gaulle y MacMillan cu historia a mustra cu accion militar di caracter local semper sa extende nan mes.

Krutshef a expresa su sorpresa cu representantenan importante di Francia a apura nan mes di expresa nan solidaridad cu „e agresornan" y cu e trupanan Frances „hasta a trata di duna e costa di Libanon un demostracion guerrero". „Mi ta kere cu e experiencianan masha severo na Francia y Argelia — y na tempu dje ataque sin provocacion di Inglaterra, Francia y Israel riba Egipto — a larga un impresion suficientemente hundu den corazon di tur Frances pa nan realisa nan mes cu si pueblo di Francia participa na un aventura di guerra nobo, nan lo trece resultado desastroso pa nan mes".

Reorganizacion di trupanan Mericano

WASHINGTON, 20/7. — Despues di discusion di solamente algun hora senado mericano a acepta e proposicion di Eisenhower pa reorganisa direccion dje trupanan mericano.

E proyecto a worde manda bek pa Camara de Representantenan cu a haci varios cambio radical na e proposicion.

E dosnan di pas importante, cu senado a anula awor tabata:

1. E ministro di un dje tres gruponan mas importante di defensa di Merca, esta ehercito, flota y forsa aereo, of e comandante militar di un dje ramonan di servicio aki, por apela directamente na congreso.
2. E Ministro di Defensa mester usa su autorizacion extende, sobo via e ministronan pa ehercito, flota y forsa aereo.

E proyecto di ley di Eisenhower, manera senado a acceptele awor, ta crea lo siguiente: 1. E autoridad di gobierno pa estable un comando pa mas cu un dje tres gruponan mas importante di ehercito, ta aumenta: 2. E autoridad dje ministro di defensa ta splica mas claro. 3 E autoridad dje presidente di e comision uni di Hefenan di Estado a aumenta: 4. Lo bini un director pa experimento scientifico militar y problemanan cu tin coneccion cu esey kende lo supervisa e programanan pa desarrollo di arma moderno, cu ehercito, flota y forsa aereo ta cheanta separadamente.

ACCIDENTE



Aki nos ta mira loke a resta di e MG color berde A-652, cual Diabierne anochi pa 11'or y cuarto riba caminda di Savaneta a dal cu A-6879, posibel door cu e MG tabatin mucho velocidad y e otro no a duna preferencia. Ta un milagro cu nada serio a pasa a hendenan.

H.B.S. Cu Curso Di Cinco Anja Na Aruba?

Un comision forma pa S. E. Mgr. J. Holterman, a manda un request aden na Bestuurscollege di Aruba Diahuebs siman pasa, pidiendo permiso pa entrante september 1959 pa habri un H.B.S. Catholico oficialmente. Pa evita tur malentendimento, e HBS aki lo no worde funda HUNTU cu e HBS-klasnan di Sint Dominicus College cu ta existi awor, pero cu e klasnan aki ta encargo di un school completamente nobo cu lo worde funda.

Te cu awor e HBS-klasnan di St. Dominicus College oficialmente tabata klasnan di MULO, cu ta sigui e programa di e prome tres anjanan di un HBS mes.

Foi September 1957 mucha muhernan tambe ta worde admiti na e klasnan aki, y interes pa e educacion aki ta hopi.

Pa es motibo aki ta masha deseabel pa traha klasnan mas grandi y un HBS oficialmente.

Naturalmente tal cambio ta trese hopi dificultadnan cu ne, entre otro mester di suficiente meester di school capabel pa e educacion aki, trahamentu di un school apart etc. Despues cu tur e problemanan aki a worde estudia pa un comision special. Mgr. J. Holterman a nombra un comision awor forma pa siguiente personanan: Pater J. Copray (presidente); fr. Arnold; Sra. M. Ho-Kan-You — Sprockel; senjor L. Kerstens y sr. F. Tromp.

Nan intencion ta pa cuminza e HBS aki na habrimento di anja di school pa 1959-1960. Mientras tanto e school ta keda cu tres anja di estudio. E comision ta spera di aumenta e HBS aki te cu cinco anja di estudio mas despues.

Si e plannan aki tuma lugar, deseo di hopi mayornan aki ta worde cumpli, pasobra nan jiunan por hanja e educacion aki di „middelbare school opleiding" na Aruba mes.

Bishita di Adenauer na Berlin a queda posponi

BONN. 20.7.— Canciller Adenauer a pospone su bishita di 3 dia na Berlin Occidental en conexion cu seriedad dje situacion internacional, asina un portavos di e gobierno di Alemania Occidental a anuncia awe.

Castigo Duro Pa E Dos Rumannan F.

Nan a planea pa kita bida di un hefe di trabao

ORANJESTAD: — E caso serio cu a worde atende siman pasa dilanti „Gerecht in Eerste Aanleg", di e dos rumannan C.F. y F.F., dos Arubano, respectivamente 25 y 28 anja di edad, kende dia 6 di Juni riba terreno di Aruba Caribbean Hotel a trata pa mata un voorman L.L. Finney un americano. E dos hobennan cu no ta duna un impresion di aki te aja, ta confirma declaracionnan dilanti rechter commissaris.

E homber C.F. e mas aceptabel dje dosnan, a worde retira foi trabao na unda nan ta construi e hotel y despues cu esaki ta coata su ruman kiko a pase, nan dos ta dicidi di bai mata e Americano Finney. E ruman C. lo atake direpente y e otro lo golpie cu un martin di carpinte den su cabez. Esaki tabata e plan, pero algu ta fracasa, motibo cu e Americano despues di cayi, ta lamta para mes ora y ranca un carreda. Ruman F. ta corre mas duro cu ne y ta hanje y ta hefte dos tres mep cu e martin den su cabez.

E Americano a hera di muri y mester a keda seis siman den hospital. Actualmente e ta casi tur recupera, unicamente e ta hanja molester di su cabez de bes en cuando motibo cu su cabez a keda delicado door dje golpinan.

E CASTIGU.

Despues cu nan a caba di repasa nan carchi di castigu, ta resulta cu ruman C. unicamente tin algun cos riba su nomber door di bebementu publico, pero e otro a horta algun biaha y un biaha tambe a maltrata un hende bastante serio. Officier ta hanja palabra, esaki ta mustra con nan intencion tabata pa mata Finney y cu nan a fracasa pa circumstancianan cu nan no a conta cu ne. E ta conclui cu tratamentu pa kitar bida dje Americano comproba. Esun mas culpable e ta hanja tar F.F. kende a bini cu e plan originalmente, ademas su carchi di castigu ta mas teribel cu dje otro. Ademas cu un trahador no tin derecho di ataka su hefe bao di ningun condicion y ta exihi pa C.F. un castigu di prison pa cuater anja cu descuento di voorarrest y pa F.F. seis anja di prison cu descuento.

Huez J.J.M. van Gent lo duna sentencia despues di dos siman.

Despedida di hoofdinspecteur Stuvel

ORANJESTAD. — Dia 26 dje luna aki, polisnan lo tuma despedida di hoofdinspecteur di polis H. Stuvel den cantina na Oranjestad. Dia 2 di Augustus e lo sali pa Hulanda na unda e ta bai pa keda. Hoofdinspecteur C.A. de Jager di Corsouw lo tuma e puesto over di senjor Stuvel di wnd. commissaris. Nombramento difinitivo di senjor De Jager como commissaris pa Aruba lo sigui algun luna despues.

Celebracion pa hisamento di spant na Caribbean Hotel

ORANJESTAD. — Di bon fuente nos ta worde informa cu dia prome of dia 2 di Augustus Jo tin celebracion di hisamentu di spant na Aruba Caribbean Hotel na Palm Beach. Pa e ocasion aki tal di autoridadnan lo worde invita. Na Hulanda nan ta jama e ocasion aki „Spantenbier" cu esaki nan ta spera di haci e momento importante aki den construccion dje hotel un ocasion inolvidable.



Na unda truck di pelicula ta bai e siman aki?

ORANJESTAD. — E truck di pelicula pa combati mal uso di alcohol na Aruba lo duna siguiente presentacionnan na siguiente lugarnan:

Dialuna 21 di Juli 1958, San Nicolas, Weg Rooi Hundo 34.

Diarazon 23 di Juli 1958, Oranjestad, Socotoro.

Diabierna 25 di Juli 1958, Oranjestad, Dakota.

Tur presentacionnan ta cuminza pa 19.30'or y lo dura un ora mas o menos.

„Pelea pa bandera" a cumisa e siman aki

ORANJESTAD. — Apesar cu e partido politiconan na Aruba foi principio dje anja aki practicamente a tene un reunion publico tur siman y casi a haci bishita na tur lugar caba riba nos isla, habitantenan casi no ta nota mucho dje campania. Resto di dianan ta pasa hopi trankil. Pero foi fin dje siman aki „pelea pa bandera" a cumisa, y bistanan na Aruba a cambia masha hopi. Tur caminda bo ta hanja bandera ta bula, berde, oranje y otro color y tin hopi truck dje partidonan cu bandera, y cu un dje miembronan di staten of di eilandsraad pa jega na acuerdo cu habitante dje casnan pa nan colga bandera.

„Pelea pa bandera" den tur campanja ta un gran parti dje propaganda, e biaha aki tambe bo por ta sigur, cu e partidonan lo haci tur posibilidad pa dorna tantu cas cu nan por cu nan banderanan.

Noche Arubano un exito

ORANJESTAD — E „Noche Arubano" cu a worde organiza pa Diasabra anochi den club Basi Ruti tabata un exito grandi. Club tabata yen di hende y te laat den anochi piso di balia tabata hopi ocupa. ningun hende kier a dicidi pa bai cas, asina anima e fiesta a resulta. Sr. Jos v.d. Schoot tin un gran parti den e exito dje anochi aki.

Ilse Westerborg tabatin e mihor lista di tur e candidatonan di Mulo na Aruba

ORANJESTAD: — Segun nos a worde informa Ilse Westerborg tabatin e mihor lista di tur esam cu a hanja nan MULO diploma. Di dos y di tres ta respectivamente Angela R. Samuels y Rufino L. Lampe (B-diploma!). Despues como mihornan ta sigui: Myrna F. Hernandez, Canisia H. Figaroa, Joyce Nassy, Jane E. Marquez, Isaak B. Rasmijn, Marlene J. L. Booi y Raymundo R. Amaya. Unicamente tres caballeros entre e diez mihornan!

E cifra di mas naltu pa idioma hulandes e anja aki tambe a bai pa **Ilse Westerborg**, kende a hanja un nuebe! 8 punto pa e mes un ramo a bai pa **Marlene Booi, Yvonne da Silva de Freitas, Canisia Figaroa, Rosalinda de Windt y Angela Samuels.** Despues 12 dje candidatonan a hanja 8 punto pa e idioma frances (special den grupo E) 18 biaha ocho punto pa Ingles, 3 nuebe pa idioma Spanjo cua bai na **Myrna Hernandez, Rosalinda de Windt y Orquidea Villasmil** y 8 biaha ocho pa e mes un idioma aki: pa aardrijkskunde 6 biaha nuebe punto y 24 biaha ocho punto, pa historia 2 nuebe y 14 ocho, pa natuurlijke historie 2 biaha 10 punto na **Rufino Lampe y Armando Villasmil**, 10 biaha nuebe punto y 21 biaha ocho punto, pa algebra 2 biaha 10 punto pa **Rufino Lampe y Emily Nicholls.** 7 biaha nuebe punto y 12 biaha ocho punto (special den grupo L.), pa meetkunde 3 biaha 10 punto pa **Rufino Lampe, Emily Nicholls y Joyce Nassy**, seis biaha nuebe punto y 12 biaha ocho punto, pa Handelsrekenen 5 biaha nuebe punto y 23 biaha ocho punto y pa boekhouden 14 biaha 10 punto, 15 biaha 9 punto y 18 biaha ocho punto.

(Di e 120 candidatonan 109 a bai pa diploma A.)

Castigo severo

ORANJESTAD: — Diabierne mainta di siman pasa Huez a sentencia L.A.M. di Sint Maarten pa tres anja y seis luna di prison cu descuento, pa hechonan, cu e la comete cu no por worde menciona cu mas claridad cu un hoben di menor di edad.

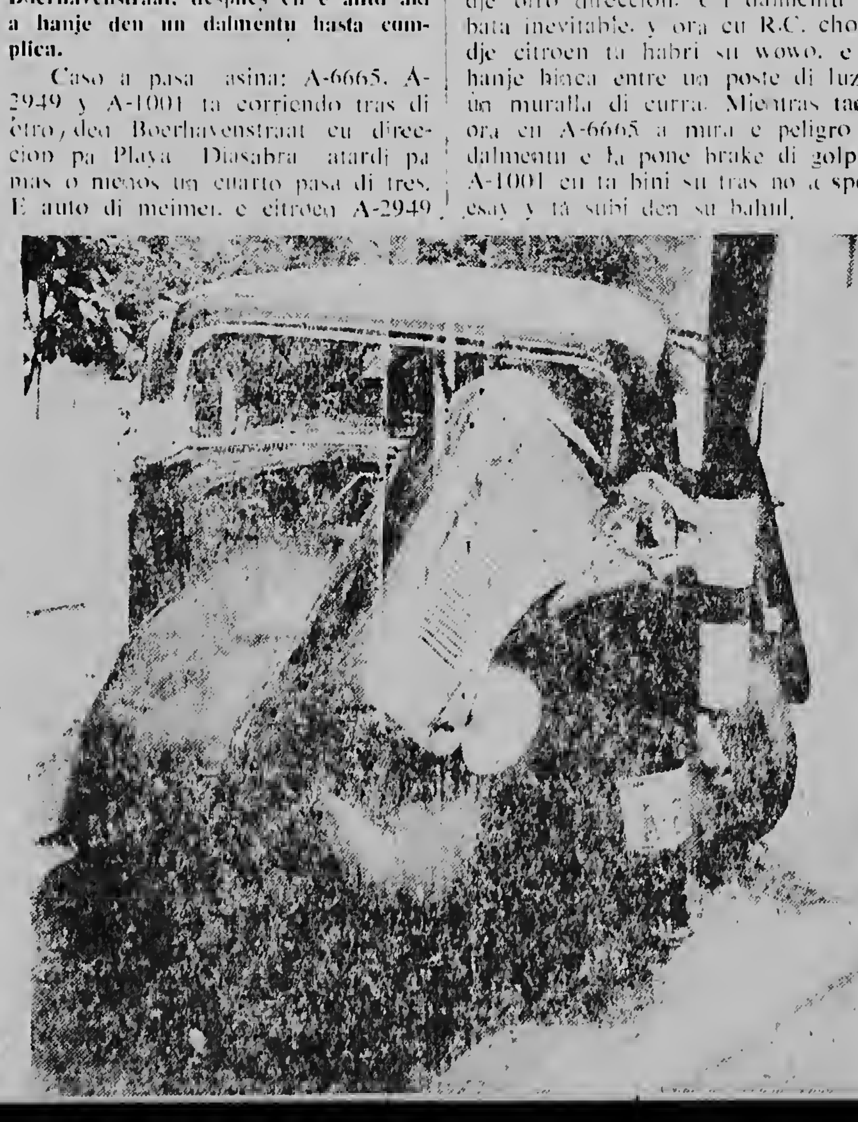
Ladronicia.

Tocante e caso dje reincidente J.M. L.V. di 44 anja di edad, kende na cas di su esposa di antes biba na Lagoweg, un unda e la horta ƒ 60.— mas un botter di vermouth, whisky y appelcider, despues cu e la forsa un entrada den e cas, a worde sentencia pa un castigu di prison di un anja cu descuento y cu e mester traha publicamente durante cu e ta preso. Huez ta hanja ladronicia comproba y algun mentira di V. tambe.

Dalmentu di auto basta complica

Aki nos ta mira un Citroen A-2949 bon pega riba un maste di luz den Boerhavenstraat, despues cu e auto aki a hanje den un dalmentu hasta complica.

Caso a pasa asina: A-6665, A-2949 y A-1001 ta corriendo tras di otro den Boerhavenstraat cu direccion pa Playa Diasabra atardi pa mas o menos un cuarto pasa di tres. E auto di meimei, e citroen A-2949 di repente kier a bai pasa esun su dilanti, mientras tin otro auto ta bini dje otro direccion. Un dalmentu tabata inevitable, y ora cu R.C. chofer dje citroen ta habri su wowo, e ta hanje binca entre un poste di luz y un muralla di curra. Mientras tanto ora cu A-6665 a mira e peligro di dalmentu e la pone brake di golpi y A-1001 cu ta bini su tras no a spera esay y ta subi den su bahul.



Palmanan lo ta foi peliger di cabritu awor?

ORANJESTAD. — Algun dia pasa eilandgebied ta hanja pa mediacion di sr. Robins di Paradijs un poco quimico, cu cual nan ta spera di trese un fin na comementu dje palmanan cu nan ta planta riba boulevardnan, y cu ta worde dispidi pa cabritu y buricunan. E quimico aki ta worde di spuit riba e bladchinan y ta duna nan un smak asina teribel, cu cabritu, buricu, ta pasa leuw foi banda di nan. Laga nos spera cu e lo duna bon resultado.

Boet chiki pa Bronswinkel

ORANJESTAD. — Senjor Bronswinkel kende a worde acusa pa a ofende barios biaha senjor P. Croes y J. Yrausquin cu su pamfletanan di Liberale Partij, y na kende officier 14 dia pasa a exigi un boet di fl. 200.— a worde sentencia siman pasa pa un boet di fl. 25.— Huez ta declara cu e no ta di acuerdo cu officier y unicamente ta hanja cu „ofensa simple" ta keda comproba.

Astrid Arends reeligi como Miss Tivoli

ORANJESTAD. — Diasabra anochi den Tivoli Club e celebracion pa motibo di 37 anja di existencia dje club aki a worde habri, y na unda e punto principal dje programa sin duda tabata instalacion di senjorita Astrid Arends, jiu di tijd. Gezaghebber, como Miss Tivoli pa 1958. Esaki ta di dos bes sigui cu srta. Arends ta worde eligi pa Miss Tivoli. Senjor Henny Arends, vice-presidente dje club ta haci e ceremonianan. E anochi ta worde principia cu un discurso di sr. Jos van der Schoot kende den corto ta recorda e 37 anjanan di existencia dje club aki. Tambe presidente y vice-presidente ta papia algun palabranan afectuoso.

Relato di Polis

Contra poste

Banda di Santana Catolico na Santa Cruz Diahuebs, A-2307 ta corre dal den un poste di luz. E chofer y su pasahero tur dos jama L. a hanja un poco herida di menos importancia. E danjo fl. 1.700.—.

Hanja y perde

Victor Tromp di Ponton 107 ta raporta cu e la perde un papel di placa. Senjor Boekhoudt di Landsontvangerkantoor ta depone na warda na Oranjestad un jabera cu dos jabi.

Alvin Peters di Savaneta 361 a perde dos kaarchi di loteria di Curacaose Vakbond.

Dalmentu I

Diabierne anochi pa banda di 8.30 'or tabatin un dalmentu riba caminda di Santa Cruz na Kibaima entre un stationwagen A-3656 cu F. ta stuur y un auto di famia.

A-3759 cu S. ta stuur. E danjo ta den fl. 400.—.

Dalmentu II

E mes anochi riba caminda grandi entre Savaneta y Posechikito algu pasa di 11'or y cuarto un M.G. berde A-652 cu K. na wiel ta dal contra un auto A-6879 cu I. na wiel. E M.G. ta completamente destrui. Segun e prome conclusionnan e MG tabatin hopi velocidad y e chofer T. no a duna preferencia.

Pele, de zeventienjarige Braziliaanse voetbaltovenaar

Zij, die het ceremonieel van de sluiting van de wereldkampioenschappen voetbal hebben meegemaakt, zullen de herinnering hebben bewaard aan een donkerkleurige jongeling die gedurende de plechtigheid snikkend in de armen van doelman Gylmar lag. Zij zullen ook de herinnering bewaren aan de dwaze reuzesprongen van deze jongeling na afloop van de finale om het wereldkampioenschap voetbal — maar nog veel meer aan zijn spel in deze finale en de fantastische wijze waarop hij het vijfde Braziliaanse doelpunt scoorde, hetwelk de laatste actieve handeling van een speler in dit wereldkampioenschap was.

Terwijl de kogel nog in de Zweedse touwen sidderde floot de scheidsrechter voor het einde en waren de wereldkampioenschappen voetbal ten einde. De voetballende springende en huilende jongeling die zo algemeen de aandacht had getrokken was — Edison Arantes do Nascimento of beter bekend — Pele. Pele — het zeventienjarige voetbalwonder van deze wereldkampioenschappen. Een voetballer bij de gratie Gods, die mogelijk wel vier wereldkampioenschappen zal meemaken. Het donkere wonderkind uit Brazilie, dat een aangeboren begaafdheid bezit om met een lederen bal te spelen, zoals slechts weinig lieden in de wereld van de voetbal, die daar jarenlang onder de beste trainers en met de meeste ijver op hebben getraind.

Daar werd Pele mee geboren. Hij kreeg een overvloed van voetbalcapaciteiten en intuitie mee, doch weinig hersens. Pele was de jongste speler tijdens deze wereldkampioenschappen en ook een van de jongste spelers die ooit aan een wereldkampioenschap heeft deelgenomen. Hij werd als zoon van een kleine ambtenaar geboren in Tres Coracoes. Practisch vanaf dat de jongen behoorlijk lopen kon en een bal had gezien, scharrelde hij altijd op straat en was aan het balspelen. Zijn weergaloze balhandigheid leerde hij op blote voeten. Op 15 jarige leeftijd kwam Pele, die als alle Braziliaanse voetballers onder een bijnaam ging voetballen, bij Santos, een club van de havenstad van die naam.

Reeds na enkele maanden stelde de trainer het begaafde voetbalkind op in het eerste elftal en het was Pele die er belangrijk toe bijdroeg om zijn club het kampioenschap van de provincie Sao Paulo te bezorgen.

In Brazilie wordt een andere voetbalindeling gespeeld dan in de meeste andere landen. Gezien de enorme afstanden in dat land worden zowel te Sao Paulo als te Rio de Janeiro een kampioenscompetitie gespeeld. Alle intelligentie van de 17 jarige voetbalheld is gericht op voetbal. Maar dat speelt hij in feite van nature.

Zoals een tijger afgaat op z'n prooi en toeslaat, zo voetbalt Pele. Volkomen onbewust doch met een enorm gevoel voor wat gaat gebeuren en hoe de situatie zich zal ontwikkelen. Dat is ook het geval met dat andere natuurwonder van de Brazilianen — Garrincha. Deze rechtsbuiten demonstreerde vooral in de wedstrijd Rusland hoe een speler in staat kan zijn om een gehele achterhoede niet alleen uit elkaar te spelen, maar hen ook een minderwaardigheidscomplex te geven.

Dat deed Carrincha op z'n eentje. Carrincha — de artistennaam van Carrincha betekent — zoals wij hier wel weten — vogeltje. Om op Pele terug te komen. Hij is een geboren aanvaller, met een geweldig schot. Dat bewees hij onder meer tegen Frankrijk toen hij op schitterende wijze de hattrick verrichtte.

Pele is een zorgeloos zonnekind met weinig andere interessen dan voetbal. Van de lagere school, welke hij met veel hindernissen en moeite gedeeltelijk heeft doorworsteld, heeft hij weinig opgestoken.

Opvallend is het dat Pele, zowel als Carrincha, pas werden opgesteld toen de Brazilianen tegen hun toen nog meest gevreesde tegenstander — de Russen — moesten aantreden. Carrincha was, zoals bekend in die wedstrijd de ster van het veld. Pele was te Hindas in Zweden bijna even populair als Didi, doordat hij geregeld met kleine Zweedse bewonderaars en bewonderaarsters speelde.

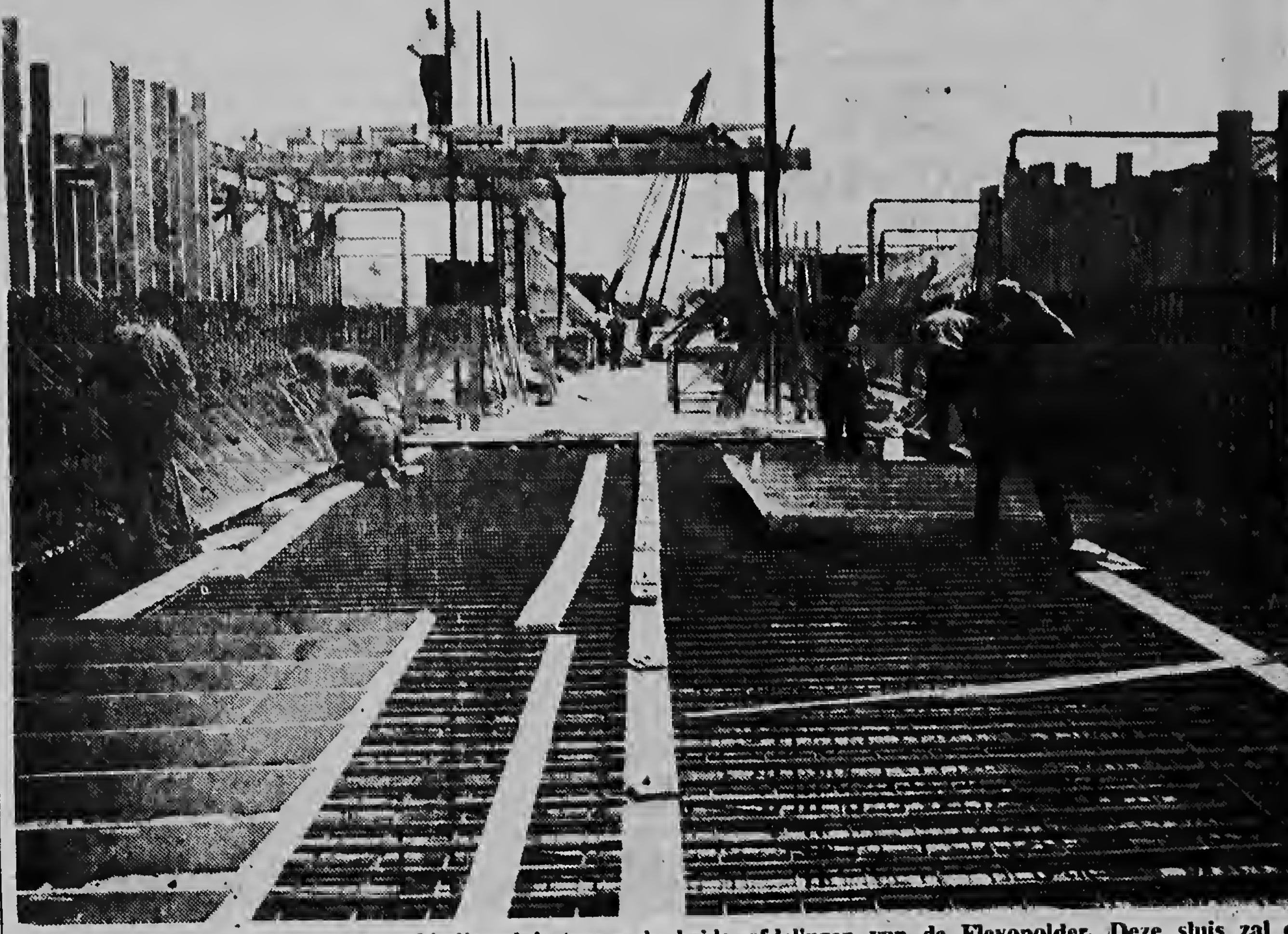
Volgens de begeleidende Braziliaanse psychiater staat Pele geestelijk op hetzelfde peil als 10—12 jarige kinderen, vandaar zijn voorkeur om met kinderen te spelen en de vreugde die hij daaraan beleefde. Pele is slechts 1.72 m. lang en weegt 69 kilo. Hij heeft nog een broer en een zusje. Het staat wel vast dat Pele een grootse voetballoopbaan tegemoet gaat. Reeds nu kan hij voor grote bedragen over gaan naar andere clubs.

In feite is hij een van de meest kostbare Braziliaanse spelers, gezien zijn jeugdige leeftijd. De zeventienjarige is zijn loopbaan wel fantastisch begonnen want de intocht welke de Brazilianen in eigen land is bereid is ongelooflijk geweest. De spelers zijn na hun sensationele ontvangst door de president van de republiek van stad tot stad gegaan om gehuldigd te worden.

Nieuwe straten worden naar de spelers genoemd en de Pelestraat wordt in menige Braziliaanse stad en dorp een van de bekendste straten.

De geschenken die de spelers en dus ook Pele hebben gekregen hebben de zeventien jarige jongen tot een burgerman met kapitaal gemaakt. Men schat dat de spelers aan geschenken, (per speler 10.000 gulden van de Bond) bijdragen van vermogende supporters etc. de man reeds een kapitaal van ruim 25.000 gulden hebben ontvangen. Wel een wonderlijke loopbaan voor een 17 jarige jongen — maar daarvoor is hij dan ook begiftigd met woderlijke capaciteiten.

De nieuwe polder groeit



Een beeld van het werk aan de verbindingssluis tussen de beide afdelingen van de Flevopolder. Deze sluis zal de enige zijn in de gehele polder.

Russische premier dringt aan dinsdag topconferentie te openen

De wereld bevindt zich op de rand van een militaire ramp

MOSKOU, 20/7: — Nikita Chroesjtsjef, premier en eerste secretaris van de Communistische Partij in de Sovjet-Unie, heeft zaterdagavond in boodschappen aan de regeringsleiders van de VS, Engeland, Frankrijk en India en aan secretaris-generaal Hammarskjoeld er op aangedrongen dinsdag a.s. een topconferentie te openen „teneinde het beginnende militaire conflict te beteugelen". De Sovjet-leider zei dat de Amerikaanse landing in Libanon en de Britse interventie in Jordanie de wereld hebben gebracht tot „een van de ernstigste nmoenten in de geschiedenis van de mensheid".

Hij stelde voor te Geneve bijeen te komen, doch voegde hieraan toe dat de Sovjet-regering bereid is „overal, met inbegrip van Washington" te vergaderen als de Westelijke mogendheden Geneve niet geschikt zouden vinden. Het belangrijkste is dat men geen tijd verloren laat gaan „daar de kanonnen al beginnen te schieten". De toestand heeft zich zodanig ontwikkeld dat „elke onvoorzichtige stap 's werelds grootste catastrofe kan veroorzaken".

In de brieven aan de Amerikaanse president en de Britse eerste-minister liet Chroesjtsjef de waarschuwing horen dat ook de Sovjet-Unie over atoom- en waterstofbommen beschikt, alsmede over ballistische projectielen van alle typen, waaronder intercontinentale. Ook in zijn boodschap aan premier De Gaulle maakte de Sovjet-leider melding van deze wapens.

Op de voorgestelde topconferentie zouden concrete aanhevelingen moeten worden opgesteld ter beeindiging van „het militaire conflict in het Midden-Oosten". Deze aanbevelingen zouden aan de veiligheidsraad moeten worden voorgelegd, welke ze zou kunnen bestuderen met deelneming van vertegenwoordigers der Arabische landen.

In de brief aan MacMillan verklaarde Chroesjtsjef dat „de wereld zich op de rand van een militaire ramp bevindt, waardoor de geringste zorgeloze stap tot onherstelbare gevolgen kan leiden". „U bent er zich wel van bewust dat de geschiedenis ons weinig tijd heeft gegeven om de oorlog af te wenden, om de vernieting van vele miljoenen mensen en van geweldige materiele en culturele waarden te voorkomen. Het hangt nu van de regering die U leidt en van de president van de V.S. af, of het conflict in het Midden-Oosten door middel van oorlog of door vrede wordt geregeld".

In zijn boodschap aan De Gaulle en MacMillan zei hij dat de geschiedenis heeft aangetoond dat militaire acties van plaatselijke aard zich altijd uitbreiden.

Chroesjtsjef sprak er zijn verbazing over uit dat vooraanstaande vertegenwoordigers van Frankrijk zich gehaast hebben, hun solidariteit met „de aanvallers" te betuigen en dat de Franse strijdkrachten „zelfs getracht hebben bij de kust van Libanon een oorlogszuchtige demonstratie te geven". „Ik dacht dat de bijzonder harde ervaringen in Frankrijk in Algerie — en in de tijd van de onuitgelokte Brits-Frans-Israelische aanval op Egypte — in de harten van alle Fransen een voldoende diepe indruk had achter gelaten om zich te realiseren dat het Franse volk door deel te nemen aan een nieuw oorlogsavontuur zich rampzalige gevolgen op de hals zal halen."

Op 15 Augustus wordt een voetbaldistrict Curacao opgericht

Op 15 Augustus a.s. zal op Curacao een district Curacao worden opgericht als onderdeel van de Nederlands Antilliaanse Voetbalbond, welke onlangs op aandringen van de FIFA, in verband met de moeilijkheden op dit gebied met Aruba, is opgericht. Van deze overkoepelende organisatie dienen Curacao en Aruba als districten lid te zijn.

Men is een en ander verplicht tegenover de FIFA. Wat of nu eigenlijk de practische resultaten van al deze activiteiten is, is ons niet duidelijk.

Sportnieuws uit Nederland

VOETBAL

Het Bondbestuur van de KNVB overweegt ernstig om de trip van het jeugdteam (spelers onder 23 jaar) naar de West uit te breiden tot Suriname. dit vindt zijn oorzaak in het feit, dat het Nederlandse team, niet 3 wedstrijden, zoals aanvankelijk was vastgesteld, in de West zal spelen, doch slechts twee. Lo Brunt, de secretaris-Penningmeester van de KNVB, zal op zeer korte termijn contact opnemen met de Curacaose Voetbalbond ten einde te bewerkstelligen dat het jeugdteam - indien mogelijk tenminste — ook nog een wedstrijd zal spelen in Suriname.

ZWEMMEN

Nijmegen.: • Tijdens de landenzwemwedstrijd Nederland-Duitsland te Nijmegen heeft het 15 jarige Haagse meisje Ria van Velzen het wereldrecord op de 100 meter rugslag verbeterd en gebracht op 1 min 12.3 sec. Het oude record stond sedert 19 april op naam van de Engelse Margaret Edwards met een tijd van 1 min 12.4 sec. De prestatie van Ria betekent tevens een nieuw Europees record.

Chroesjtsjef Mohammedaan?

DAMASCUS — „Ik zal Chroesjtsjef vragen tot de Islam over te gaan en ik ben er zeker van dat hij dit zal doen", zo heeft Sjeik Ahmed Keftaro, de voornaamste schriftgeleerde van Damascus, verklaard. Hij is op twaalf juli met de groot-Moefti van Syrie naar Moskou gegaan.

Thor Heyerdahl, schrijver Kon Tiki op Curacao

Literair uurtje op luchthaven

(Van onze correspondent in Willemstad)

Uit het Hollandvliegtuig stapte een rijzige, goedgeklede man met een prettig, rustig gezicht: Thor Heyerdahl, de beroemde schrijver van Kon Tiki. We herdenken hem direct van de prachtige kleurenfoto op het omslag van zijn laatste boek: AKU AKU, het geheim van het Paaseiland. Ongeveer acht jaar geleden stak hij met 5 andere moedige onderzoekers de Grote Oceaan over van Peru naar de Polynesische eilanden op een door henzelf geconstrueerd vlot van Balsa hout, een afstand van 8000 Kilometers.

Volgens een legende voerde Kon Tiki, de zonne-priester der blanke indianen, zijn volk in dergelijke vlotten over de oceaan naar Tahiti en Samoa waar men nu nog wonderlijke piramiden en stenen beelden aantreft.

De enorme en geheimzinnige stenen beelden van het Paaseiland brachten de schrijver van Kon Tiki ertoe om daarna nog weer een expeditie te ondernemen naar het Paaseiland. Hierover vertelt hij op boeiende wijze in zijn laatste boek. „Ja, zegt hij", terwijl hij gezellig in het KLM restaurant zit met de heer Steensma en Fred Fischer," het was een heel werk om een afgietsel te maken van die geweldige beelden. We gebruikten er hetzelfde materiaal voor dat de tandarts gebruikt om afgietsels te maken."

„Wanneer je zo dagen over zee zwerft op een vlot maak je natuurlijk heel goed kennis met de haaien. Tegenwoordig na alle duikverhalen, begint men de haai weleens een beetje te onderschatten, maar het blijven gevaarlijke rakkers.

Als je maar even een kleine wond had en er een beetje bloed in het water kwam, waren ze er direct bij. Een haai heeft over de gehele lengte van zijn lichaam een soort reukorganen waarmede de aanwezigheid van bloed in het water kan worden waargenomen. Toch waren we op het laatst zo met hen vertrouwd geraakt dat we er heel veel hebben gevangen, eenvoudig door ze bij de staart te grijpen als ze dicht bij 't vlot kwamen om een vis af te happen die we ze als lokmiddel voorhielden."

Het is niet alleen de heer Thor Heyerdahl die vertelt, de Directeur van de KLM en onze duikende Frederik komen nu ook los en met zichtbare interesse luistert de beroemde schrijver naar de verhalen van deze ervaren „skin divers'.

Zo werd het dus een interessant uurtje dat niet alleen wij maar ook Thor niet vergeten zal.

In zijn museum in Oslo heeft men de gehele Kon Tiki opgesteld en ook een prachtige plastic copie van de reuze walvishaai die de avonturiers van het vlot enige angstige momenten bezorgde.

Tot slot vertelde Thor Heyerdahl nog van het geweer van de beroemde Franse schilder Gauguin. Deze had toen hij op Fatuhiva eiland woonde de kolf van zijn geweer met een zeer fraai snijwerk versierd. Door toeval heeft Heyerdahl dit geweer ontdekt bij een bezoek aan dit eiland. Hij was er heel oncommercieel zo enthousiast over geworden dat hij er een zeer hoge prijs voor heeft moeten betalen aan een oude chinees. Toen hij het wilde uitvoeren maakte een gouvernements ambtenaar bezwaar tegen dit wapentransport.

Tenslotte heeft Heyerdahl deze Gordiaanse knoop maar doorgehakt door de fraai bewerkte kolf los te schroeven van de loop van het geweer en nu prijkt dit mooie werkstuk van Gauguin in de Olsen collectie te Oslo.

De passagiers voor het KLM vliegtuig naar Costa Rica werden afgeroepen en wij namen afscheid van deze interessante Noor. Wellicht heeft dit gesprekje op Dr. Plesman Luchthaven een nieuwe basis gelegd voor een volgende expeditie.

Paus Pius XII neemt rust

Vaticaanstad, 20 juli.: — Om Paus Pius de twaalfde de gelegenheid te geven meer rust te nemen na zijn drukke werkzaamheden van de afgelopen maanden, zullen van gisteren af alle particuliere en speciale audienties voor de tijd van twee of drie weken worden opgeschort.

Raket „Atlas" ontplofte

Cape Canaveral, 20 juli.: — Een intercontinentale raket van het type „Atlas" is zaterdag in de lucht ontploft kort nadat zij was gelanceerd van de basis Cape Canaveral in Florida.

De luchtmacht heeft later meegedeeld, dat een fout van het controlestelsel van de raket de ontploffing heeft veroorzaakt

Britse parachutisten van Cyprus naar Jordanië overgebracht

LONDEN, 19 juli. — Het Britse ministerie van Luchtvaart heeft vandaag medegedeeld dat gisteren 2000 man van de 16de parachutistenbrigade van Cyprus naar Amman zijn overgebracht.

Baffi (Italie) won ronde van Frankrijk

Parijs, 29 juli.: — De uitslag van de 24ste en laatste etappe van de Ronde van Frankrijk van Dyon naar Parijs over 320 km luidt: 1. BAFFI (Italie) 9.25.46, 2. Grazyk (Centraal Zuid Fr.) z.t.. leden van de Neluxploeg bezetten de volgende plaatsen: 8. Voorting, 18. Wim van Est, 19 Piet van Est, 39. Kerstens, 40 Gaul, 41 Ernzer, 42. Bolzan ook in 9.-25.46. 54 Damen, 64 De Jongh, 75 Schmitz Allen in 9.26.04.

Eindklassement: 1. Gaul (Nelux) 116.-59.05, 2. Favero (Italie) op 3. min. 20 sec. 3. Geminiani (Centraal Zuid Fr. op 3 min. 41, 4. Adriaenssens (Belgie) op 28.09.7. Bobet (Fr.) op 31.39. 8. Bahamontes (Sp. P. 40.26.11. Damen (Nelux) 117.59.45, 22. Piet van Est 118.34.42. 32. Bolzan 118.57.57. 37 Schmitz 119.08.07. 41 De Jongh, 44 Kersten, 46 Wim van Est 47 Voorting. Belgie won ploegenklassement, voor Italie. Nederland/Luxemburg werd derde en Frankrijk Nationaal vierde.

In het puntenklassement werd Graczyk eerste voor Planckaert, Darrigade en Gainche (West-Zuid West).

Charly Gaulwas zonder twijfel de beste renner van deze Tour.

Hij won vier ritten. De Nederlandse ploeg heeft uitstekend werk verricht Haar eerste opdracht, steun aan Gaul, werd op buitengewone wijze volbracht maar bovendien zorgden vooral Wim van Est en Gerrit Voorting voor menig succes. Beste Nederlander was dit jaar debutant Piet Damen. De grote verliezers waren de Franse Nationalen. Ondanks het feit dat ze veel geld verdienden, — Darrigade won alleen al vijf etappes — bleven zij ver beneden de verwachtingen. De dramatische opgave van Anquetil was voor hen een zware slag. Bobet was hun beste man. Hij bezette de zevende plaats. Belgie legde beslag op het ploegenklassement. De laatste etappe werd een wandelrit.

Op de baan van Parc de princes Sprintte Darrigade onweer staanbaar naar zijn 6e etappe-zege. Hij werd echter door een onvoorzichtige baancommissaris ten val gebracht. De laatste etappe werd nu gewonnen door de Italiaan Baffi, die door het publiek met gejoel ontvangen werd.

„CURIOSA"

's-GRAVENHAGE: — De internationale verzamelaarstentoonstelling „Curiosa", die op 1, 2 en 3 augustus a.s. zal worden gehouden in „Houtrust" te 's-Gravenhage, zal op vrijdag 1 augustus te 11 uur officieel worden geopend door de wethouder van onderwijs en kunstzaken van 's-Gravenhage, de heer J. van Zwijndrecht.

Leden van de organiserende vereniging (de afdeling Den Haag van de Nederlandse vereniging „De Verzamelaar") zullen op de expositie o.a. ten toon stellen zeldzame wandelstokken, oude radiolampen (1915—1925), antieke brillen, sigarettenmerken, poppen in klederdracht, munten, bankbiljetten, pamfletten uit de oorlogsjaren, Italiaanse lucifersmerken uit de vorige eeuw.

Behalve de luchtposttentoonstelling van de Nederlandse vereniging van aerophilatelisten „De Vliegende Hollander", komt er een postzegeltentoonstelling van afdeling Den Haag van de Intern. Ver. „Philatelica".

De KLM zal o.a. modellen tonen van alle vliegtuigen welke van 192[illegible] tot heden werden gebruikt. Er komen voorts stands van de anti-Vivisectie stichting, de Koninklijke Nederlandse vereniging EHBO, de [illegible] T.M., de Expo '58, het Rode Kruis en de Koninklijke Nederlandse centrale vereniging ter bestrijding der t.b.c. (Kerstzegels).

Uit België komen o.m. deelnemers van de hobbyclub Molenbeek (Brussel) en van de sigarenbandenvereniging RBK (Ruilbeurs Koningshof Berchem) uit Antwerpen.

Dikste man ter wereld overleden

BREMEN. — Robert Hughes, die als de zwaarste man ter wereld werd beschouwd, is te Bremen in de Amerikaanse staat Indiana overleden. Hij woog een 325 kilo.

Toen hij ziek werd, kon men hem vanwege zijn reusachtige omvang niet in het ziekenhuis onderbrengen weshalve men hem in zijn woonwagen die bij het ziekenhuis was neergezet verpleegde.

Hughes, die bij een reizend circus was, klaagde over zijn hart en had mazelen gekregen. De man was 1 meter 82 lang. Zijn taillemaat was ruim drie meter, zijn bovenarmen hadden een omvang van een meter.

Hughes zou, toen hij een baby van drie maanden was, kinkhoest hebben gehad en dat zou zijn klierensysteem in de war hebben gebracht.

Zijn verwanten zijn allen van normale afmetingen.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES
Telefoon 1116: Directie en Advertenties, telefoon 2116 Redactie en Abonnementen.
Nassaustraat 85-Oranjestad-Aruba, N.A.
Abonnementen ƒ 3.— per maand bij vooruitbet.
Losse nummers 20 cent.

AGENDA

Maandag 21 juli 1958

BIOSCOPEN

DE VEER 7.00: Always in my Heart
9.00: Ten Thousand Bedrooms
RIALTO 8.00: Something of Value
PRINCIPAL 7.00: Johnny Belinda
9.00: Safari
AURORA 7.30: Bataclan Mixicano
SAVANETA 7.30: No me Platiques mas

NACHT- en ZONDAGDIENST BOTICA

Botica Oduber

RADIO KELKBOOM

11.30 Una Noche en Quisqueya
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00 Cortijo y su Combo
4.00 Rancheras
4.30 Musica varia
5.00 Carmen Delia Dipini
5.30 Alle Hens Programma
6.00 Leal Pescador
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Calypso
8.45 Benny More
9.00 Peticiones
9.30—10.00 Musica varia

LUCHTPOST-SLUITINGEN

Antigua: Vr. 10.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00 Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30., Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30 Di. 16.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30. Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma.14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30 Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00 Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30 Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00. Do. 15.30



BIDA SCAPA CU MASHIEN ELECTRONICO. — Sra. Mae Winsberg di 58 anja, ta scuchando mientras cu Dr. David Berkson di Michael Reese Hospital na Chicago ta duna un splikacion di e mashien electronico cu a scapa e senjora su bida. Sra. Winsberg su curazon a stop di bati ;,por lo menos binti biaha" durante di dos dia despues cu ela hanja e atak di curazon. E shock electrico di e mashien a bolbe pone su curazon cuminza bati atrobe.

Amstel a termina promer vuelta di e campeonato invicto, derrotando Santa Cruz 7–2

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD: — Diaviernes anochi den Wilhelmina Stadion, Amstel a completa e promer vuelta di e campeonato invicto, derrotando Santa Cruz Stars cu anotaciones di 7 pa 2. E muchanan di Santa Cruz a mustra progreso enorme den e partido aki ya cu nan actuaciones ta dunando publico gran interes.

E cerveceronan a cuminza cu pitcher Jack cu a ser recibi for di tempran cu batazos incogibles di e estrellanan di Santa Cruz. Falta di experiencia a pone cu esakinan no a usa e momento wild di Jack pa logra mas carreda. Den promer inning Santa Cruz Star a bai ariba cu dos carreda. Amstel a logra su promer carreda den cerrada di primer inning.

Despues di esey Santa Cruz Stars a sigui cu cero ariba pizarra te na final di e partido sin por a anota mas, pero sinembargo a presta hugada emocionante door di bunita atrapadas y batazos dificiles pa e fieldernan di e cerveceronan di Amstel. Den carreda di cuarto inning, Amstel ta logra anota tres biaha mas pa bai ariba cuatro pa dos, y den septimo y octavo nan ta anota dos biaha den septimo y un biaha den octavo pa siete carreda. Pa Santa Cruz Stars a luci un tanto nan pitcher Angela y nan short stop Alberts. E partido aki a dura solamente dos hora loqual ta hopi rapido en comparacion cu lo demas partidonan di beisbol den e campeonato actual. Apenas tabatin cuatro errores den e partido, un di Amstel y tres di Santa Cruz Stars. E cerveceronan a bati un total di 11 hit pa 7 carreda.

E estrellanan di Santa Cruz a logra 7 hit pa 2 carreda y a comete solamente 3 error. Pitcher perdedor a resulta C. Angela cu a lanza un bunita partido durante tur e wega. Pitcher ganador Donald Pantophlet cu a drenta den tercer inning pa reemplaza Jack.

Inglaterra lo manda fortificacion na Lahey

ADEN, 20/7. — Na Aden a worde anuncia cu Inglaterra lo manda fortificacion LAHEJ pa protega e protectorado contra ataque di pafor. Segun e anuncio e Sultan interino di LAHEJ a pidi Inglaterra pa protega fronteranan di LAHEJ en virtud dje pacto. Na e mes momentu e sultan interino a apela na poblacion dje sultanado pa keda leal na e gobierno di LAHEJ.

PAGINA TRES

Van Straten A Debuta Goleando Pa La Fama Derrota Estrella Den E Final Di E Promer Vuelta Di E Competitie Di Futbol Hoofdklasse

ORANJESTAD: — E verde-y-blanconan di Savaneta a logra nan segundo victoria den e promer vuelta di e competitie di futbol hoofdklasse cu a termina diasabra anochi. E promer victoria di La Fama tabata e propino di 5—0 cu nan a duna RCA, mientras cu Estrella ta esun cu a kibra racha di victoria sin perdidas di los azules di Socotoro Aruba Jrs.

Un fanatico a haci e observacion promer cu e partido y a bisa cu pa regla esaki mester ta e dos mihor team di e competitie, ya cu La Fama a gana RCA, y Estrella a gana Aruba Jrs. Naturalmente segun su opinion esey mester por trece gran interes den e partido di es anochi. Bueno e partido por cierto no a resulta di e malo ey y asina e publico a ricibi emociones especialmente pa e actuacion di Van Straten cu a resulta di ta un goleador sumamente peligroso. E promer mitar di e partido a termina sin anotaciones. Den segundo mitar apenas despues di 18 minuut Van Straten ta anota e promer gol pa La Fama. Siete minuut despues di e promer gol e macamba ta bolbe ta coloca e cuero pa di dos gol pa La Fama. Varios bon pase pa remata gol di Estrella cu tur momento tabata hunga fuertemente a worde haci pa e macamba pero lo demas delanteros di e blanco y verdenan di Savaneta no ta acostumbra ainda cu e pasenan aki cual sin duda ta bon den tur esnan cu el a haci diasabra anochi.

Estrella tabatin e handicap ora cu nan portero Vries a sali di e partido pa un sla ricibi cu no a permitie continua. Cu e derrota aki Estrella su chens di pasa na e segundo lugar den e estadistica a ser kita pa La Fama.

E estadistica a termina den promer vuelta di e campeonato di futbol hoofdklasse cu e teamnan den e siguiente posicionnan.

	g	p	e	pts
Aruba Junior	4	1	0	8
San Nicolas Juniors	2	2	1	5
Dakota	2	2	1	5
Estrella	2	3	0	4
La Fama	2	3	0	4
R. C. A.	1	2	2	4

Chesterfield a gana Heinekens den nan ultimo partido di promer vuelta

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E cigarrilleronan di Chesterfield ayera mainta sin mucho dificultad a derrota e cerveceronan di Heinekens cu anotaciones di 8 pa 1. E cerveceronan a hunga un partido mashar erratico, mientras cu e cigarrilleronan a logra conecta e pelota na nan gusto pa logra varios incogibles entre otro un three-base y un homerun cu a banja e leftfielder completamente ariba e cerca cu a worde usa pa promer biaha ayera mainta.

Heinekens a cuminza cu nan pitcher Nuñez cu despues a ser cambia pa Martilla. Esaki ta di segundo victoria di Chesterfield pa tres derrota despues di a completa e promer vuelta di e campeonato. Pa Heinekens cu ta sigui den sotano esaki ta di nan cuatro reves pa un victoria, cual nan a logra ariba Santa Cruz Stars cu ta acompanja nan den sotano. Pero apesar di ta den e sotano tanto Heinekens como Santa Cruz Stars tin caracteristicas di valor pa ta den e campeonato actual.

Bo ta kere?

Un caballero tabatin e custumbra di cumpra tur dia un boeket chiki di flor y mandele pa su enamorada. Dia cu e enamorada a haci 24 anja, ela cumpra 24 rosa y ela pone un kaarchi aserca bisando: „Un rosa pa cada anja di bo".
Awor e befe dje caminda e sa cumpra su flornan kier a haci un gracia pa su cliente cu sa cumpra tanto serca dje, y ela pone 12 flor mas aserca y manda nan pa e dama.
Te awe e hoben no por comprende ta pakiko e enamorada di dje a kibra e compromiso, loke a pasa mes dia cu ela hanja e flornan.

Chinese Club a gana e seleccion di Corsow den un interesante partido di basketball

(Di nos Sportreporter)

E partido aki a ser realiza den Lago Sport Park unda a asisti un enorme cantidad di publico (gratis) y a goza di un gran partido di Basket.

Den promer mitar di e partido e visitante tabata domina un tanto y e estrella di Chinese Club Rudy Zaandwijken no por a drenta den forma, mientras cu e numero 20 di e team di Corsow no a falla den ningun di su shootinan pa basket y asina acumula un gran total di puntos pa su colornan. Den segundo mitar di e partido e visitantenan a comete e error di pasa hunga man-to-man envez di sigui cu nan zonedefense.

E cambio a resulta nan cara y Rudy kende a falla terriblemente den e promer mitar a recupera e segundo y a logra hiba su team na victoria ariba e visitantenan. Lamentablemente na momento di nos publicacion e scoresheet no por a yega na nos pa por a duna nos amigos lectores e full detalle y credito di cada hungador tanto di e team visitante como e team di Chinese Club.

Declaracion di Nasser na Damasco

LONDEN, 20/7.— Presidente Nasser a declara na Damasco cu „e bandera di libertad lo worde hisa tantu na Amman como na Beirut".

El a bisa cu e pueblonan arabe tur caminda lo resisti e „ocupacion" di Libanon pa e mericanonan y e yegada dje Inglesnan na Jordania. „Mescos cu nos a gana na Port Said (na tempu dje kestion tocante Canal di Suez) meseos nos lo gana tur caminda cu ayudo di Allat. Nos ta prepara pa tur cos".

E presidente a declara cu tambe „pueblo di Yemen lo lucha y gana", mescos cu e Argelinonan.

Bishita di Nasser na Moskou

NEW YORK, 20/7.— New York Times a informa di Cairo, cu durante su bishita inespera na Moscu presidente Nasser dje republica uni arabe a insisti cerca prome ministro Krutshef pa no cuminsa ningun accion na Mediano-Oriente, cu lo amenaza paz mundial.

Segun portavosnan fidedigno Nasser a pidi e lider ruso, ki sorto di assistencia e por spera di Rusia si e potencianan occidental ataca Syria of Irak. Presidente Nasser aparentemente ta masha alarma, cu e accion Ingles-Mericano na Mediano Oriente lo causa un reaccion ruso y Mediano-Oriente lo bira sitio di cuminsamentu di un tercer guera mundial. Nasser aparentemente a pidi e lidernan ruso urgentemente pa no tuma ningun paso, si e ni su aliadonan no pidi tal.

Protesta di embahador Ingles na Moskou

MOSCU, 20/7.— E Embahador di Inglaterra a protesta fuertemente awe mainta contra e demostracionnan anti-Ingles na Moscu ayera. El a entrega e ministro di Asuntonan Exterior Ruso, Gromyko, un nota di protesta awe mainta.

„Hunter" di dos persona pa Navegacion aerea real



Na fabricanan di Hawker na Inglaterra nan ta introduciendo i purbando un straal-lesvliegtuig nobo pa Navegacion aerea Real. Ta un aparato di dos persona dje conocido Hawker „Hunter", di cual un serie di e tiponan aqui ta ser traha pa fuerza aerea Hulandes. Aqui un paar di luna mas e prome aparatonan lo ser entrega na Hulanda.

Cumpleaños feliz

Dia 20 di Juli Victor Adelindo v.d. Biezen ta cumpli 16 anja y felicitacion ta bini di su tata Hose, su mama Chichi, di su rumannan, welo, y welanan, tanta, omonan, prima y primonan y di tur su amigonan y demas familia y muy especial di Ignacio v.d. Biezen.

— — —

Awe ta recorda su fecha natal srta. Carmita Hernandez y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Ita, tata Johan, rumannan Betti, Ishi, Mai, Dora, Docunja, subrina y sobrinonan, wela Bessie, 3 ihanan, tanta, omo, primo y primanan, amigo y amiganan y demas familia.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion pa motibo di su cumpleanjos e simpatica hobencita Emilia de Cuba, pa parti di su tata Luis, mama Jetje, rumannan Johnny, Hubbert, Olivia, Ramiro, Edwin, Elsa, Silvia, wela, welo, tanta, omo, primo y primanan, especialmente Lena y Swinda, familia Paesch, Wever y de masfamilia.

Hopi felicitacion ta bai awe pa e hobencito Noel Raul kende a celebra su feliz cumpleanjos pa parti di su tata, mama, rumannan, wela, welo, tanta, primo y primanan.

— — —

Awe ta canta lang zal ze leven pa Maria Rosa Hoevertsz kende ta celebra su prome primevera, nan ta ricibi hopi pabien di nan rumannan, tantanan wela Brigida, welo Baldomero, tata, omonan.

— — —

E simpatica srta. Margarita Maduro ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi pabien di su mama, tata, rumannan, amigonan di Huishoudschool demas familia Maduro y amiganan.

— — —

Sr. Augustinus y sra. Inocensia Semerel ta recorda nan 21 aniversario matrimonial awe y nan ta ricibi hopi felicitacion di nan jiunan Angela, Crispino, May, Ana, Nadi, Joan, Betti, Nel Rigo, Elsa, Juan, mama, tanta, rumannan, sobrino y sobrinanan.

— — —

Srta. Ida Maduro ta di fiesta awe pa motibo di su aniversario y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Hilaria, tata Serapio, rumannan Federico, Juan, Jani, Dominico, Dora, Benito, Claudio, Martin, Yolanda, welo, wela, primo, tanta y omonan, demas familia.

— — —

E hobencito Jaime Emeliano Dirksen a celebra su prome cumpleanjos awe y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Marie, tata Lourens, rumannan, wela, tanta, omo, primo y primanan, pepe Emelinda Dirksen.

— — —

Srta. Geronima Croes ta recorda su fecha natal awe pa cual motibo e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Porfilio, mama Jacintha, rumannan, sobrino y sobrinanan, ihanan, amiganan, especial di un persona.

— — —

Miles di felicitacion ta bai pa sra. Margarita Croes kende ta celebra su 30 anja di feliz existencia pa parti di su esposo Jacobo, jiunan, mama, tata, rumanna, familia Croes y Paesch.

— — —

E hobencita Lelia Wernet ta recorda su 3 aniversario y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Clarita, tata Adriaan, rumannan Margo, Juan, Rida, Nadi, Epifanio, Eileen, Stella, Greci, Marcial, wela, omo Hendrik, tantanan, madrina Maria Statius, padrino Jozef, primo y primanan, familia Wernet y Statius.

— — —

Awe nos tin e grato placer di feliciteer e hobencito Erich Donnis kende ta celebra su feliz cumpleanjos, felicitacion ta bini di su tata Marco, mama Elsa, ruman Maritza, madrina Maria Peña, padrino Bruno Geerman.

Pa avisos y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon: 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Dialuna 21 di Juli 1958

C I N E

DE VEER 7.00: Always in my Heart
9.00: Ten Thousand Bedrooms
RIALTO 8.00: Something of Value
PRINCIPAL 7.00: Johnny Belinda
9.00: Safari
AURORA 7.30: Bataclan Mixicano
SAVANETA 7.30: No me Platiques mas

BOTICA DI WARDA
Botica Oduber

RADIO KELKBOOM

11.30 Una Noche en Quisqueya
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a Nutshell (Viana)
1.00 Cortijo y su Combo
4.00 Rancheras
4.30 Musica varia
5.00 Carmen Delia Dipini
5.30 Alle Hens Programma
6.00 Leal Pescador
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Charla Deportiva
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Calypso
8.45 Benny More
9.00 Peticiones
9.30—10.00 Musica varia

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 Marcha oficial
7.20 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 Cisko Kid
6.45 Encuentro con la vida
7.00 Frijolito y Robustiana
7.15 Novela Unico
7.30 Yo quiero a Lucy
8.00 El Observador Creole
8.15 Anecdotario
8.45 Puerto Azul
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L. & M
9.30 Premios y ritmos musicales
10.15 Teatro del lunes
11.15 Marcha oficial.

Hopi felicitacion ta bai tambe pa srta. Marina Peña kende awe ta recorda su fecha natal pa parti di su tata, mama, rumannan, wela, especialmente su iha Erich Dennis comader Elsa, compader Marco Maduro, tur familia, amigo y amiganan.

— — —

Awe ta ser recorda e hobencito Benjamin Dijkhoff kende ta celebra su fecha natal pa parti di su tata, mama, rumannan, madrina, padrino, primo y primanan, welo, wela, demas familia y conocirnan.

Un Cypriota Griega asesina

NICOSIA, 20/7. — Awe mainta nan a hanja un cypriota griego asesina cerca e pueblecito Pergamos, na parti Oriental dje isla Cyprus. Nan a hanja un otro griego tambe cu tabata herida gravemente. E tabata tin varios bala di scopet den su curpa.

Como e lider dje cypriotanan griego a anuncia un politiek di wowo pa wowo, diente pa diente, por spera cu, como resultado dje matamentu ey di ayera nochi, lo tin masha matamentu awe nochi.

Un amor cu trastorno

Pa TUYUCHI
No. 7

„Pa mi banda mi no ta quere cu lo por tin contrariedad di opinion entre mi cu bo, domi Fane", mi tata a bisa ainda na tono carinjoso. „Y pa mi ser mas cla, mi quier hisa bo di antemano, si acaso por resulta un semehante relacion, di mi banda alomenos lo bo no contra cu ningun dificultad.

Falta poco m'a perde mi equilibrio di asombro. Medio paraliza cu mi tata ainda spanta y verdriet, un momento mi tabata quere cu mi tabata sufri na halicunacionnan. Mi tata tabata semper impatable den su reaccionnan, pero el a garra su mes imovil na e decision cu un bez el a tuma. Quico por ta motibo pa e comportacion aqui? An i, conociendo mi tata bon, mi tabata supone cu mas pres morto di mi tata tabata un alivio p'e cu un tristeza. Pero ta quico e declaracion ai por tabata anto?"

Awor despues di tanto anjanan cu mi ta bi back trobe riba e sucesonan aqui, anto mi ta mira e cosnan skerpi cu antes mi tabata mira scur. Mi ta quere awor, tumando su comportacionnan na consideracion, cu t'esaqui t'e momento, riba cual mi tata a decidi di cerra un lazo nobo di matrimonio, edificando su hida y su fortuna di nobo y mientras e tabata trata na entrega mi den man di Hilary Fane, e tabata trata na salba foi mi na e manera di mas facil posible.

— — —

Aunque cu esai ta zona stranjo y sin misericordia, un hecho tabata cu ta esaquinan tabata e momentonan di mas feliz cu m'a presencia den mi bida. Cu consuelo di mi huhentud, m'a bin trata na lubida un poco e perdida grandi cu m'a sufri. Y e parti di vacio di mi curazon, a ser mas tanto yena door dje combito di Hilary Fane.

De la manera cu no tabatin nada ta strobe nos amistad cu otro. Alcontrariomel a ser apoya.

Casi tur di dje vacantie mi cu Hilary a pasa hunto na Oxford. Y tempo cu Hilary tabata na Oxford, algun bez pa seman mi tabata bai pastorie.

E domi cu su ruman tabata stima mi masha tanto y mi tambe tabata stima nan. Muy pronto domi Fane a bin comprende cu mi no tabatin mucho sinjanza di scool. Y dje manera ai el a bin nombra su mes como mi maestro oficial.

Den su poco oranan liber el a bin duna mi les di rekenen y historia moderna. Y t'e mes a abri cuartonan di tesoro di literatura pa mi.

Bao di su vigilancia y direccion m'a bin leza essays, poesianan, piezanan di comedia y novelanan.

Mi tabata parce un discipulo masha curioso y mi tabata quita tur dificultadnan pa mi estudio riba mi camina.

Mientras mi mester reconoce cu mi motibonan tabata menos noble cu nan tabata parce.

Mi tabata munstra mas atencion pa conocimiento cu pa conocimiento mes. Mi unico pretencion tabata di por a elabora loque Hilary a conta mi, pa mi por a forma un mehor partida p'e E mester por a combersa cu mi manera cu un hende igual manera dje den ciencia.

Y pa su motibo, mi tabata desarol la sorprendientemente den un corto tiempo den ciencia. Nada no tabata dificil pa mi sinja.

Mi tabata stima pastorie masha tanto y tur hende cu tabata biba den dje. E carinjo y amor cu mi tabata ricibi ai no tabata conoci pa mi na cas. Aunque cu mi mester reconoce alavez cu e esfera despues di morto di mi mama lo a mehora importantemente.

Tabata como si fuera cu mi tata quier a munstra mi tur e carinjo cu el a nenga mi asina tanto anja pasa.

Riba su mes pretencion, nos tabata come tur dia hunto. Pa mi mes mi tabata prefera na come huntu cu Piggy den cushina. Ma mi no queir a desenganje y inboluntariamente mi a cumpli cu su deseo. El a larga abri comedor y awor despues di asina tanto anja e tabata haci uso di dje y dje cosnan di plata di mesa. Tanto mainta como anochi nos dos tabata sinta hunto aya, cu excepcion cu e dianan cu mi tabata come na pastorie.

Riba anochinn scur apenas e luz di bela por a haci nos distincion di marca di otro su cara manera esaqui tabata en realidad.

E criar di cas Emma cu semper a custumbra solamente na trece un theehladchi mesa, awor mester a trece hasechinan grandi y karafinan cu binja. E mester a spera riba senjal di mi tata pa cambia tayonan mester cu den tempo di bon.

Como cu e tabata masha slons, cada bez e tabata hanja scual di mi tata, ora cu e quibra un of otro cos of mors e serbettenan limpi.

Esaqui tabata haci e pober mucha muhe asina nervioso, cu e tabata handona e comedor ho di grito di joramento.

Hasta e cachor NIG cu mi a hanja di regalo cerca mi namorado mi por a cuida aya y el a bira basta formal caba sinta na pia di mesa.

Apesar na e comedor, mi tata a bini ta interesa tambe den e otro cuartonan den e cas y tambe el a cuminza ta paga atencion na e hardinnan y demas cunuconan.

Por ehemplo el a larga vernis e porta dilanti di nobo. Y tur e bentanan el a larga pinta trobe.

El a larga Jem Haggard, corta tur yerba shimaron riba e entrada dilanti y tur sumpinjanan a ser corta. Jem a queda stranjo ta di com tur e cosnan aqui, tabata tumando luga.

Mientras e tabata hringando cu tur e sumpinjanan razo pa cumpli cu orden di su maestro e tabata murmurra:

„Ta quico ta pasando awor diripiente cu e homber aqui? Ta quico por a drenta su cabez trobe?"

„Mi n' tabatin ley cu Jem Haggard. Pasohra mi bista hubenil tabata mira masha profundo y den hopi ocasion mi tabata ripara cu e no tabata cumpli cu su debernan manera tur otro criar.

E tabata munstra su mes semper manera un catibo fiel di mi tata, pero alavez e tabata ganja esaqui den hopi ocasion. Na compra di berduranan, wehonan, lechi y hestia, semper e tabata sa di tene algo atras p'e mes.

Semper tabata paga pa mas cuminda di bestia cu esaquinan tabata gasta. Tambe mi tabata sa cu e tabata bebe, pasobra semper ora cu mi tabata den su cercania immediata e tabata hole bebida. Y tras di muraja dje magazina tabatin masha botter di rum bashi.

Tambe mi tabata sa cu e tabata sin compasion y cruel y e tabata trata su yiu muhe Emma manera n' ta su tata e tabata.

Y e mucha aqui tabata prefera di queda drumi cerca nos riba zolder si ta posible cu di bai cas ora cu su tata tabata na cas.

Probablemente ta di verdriet y desgusto e mama a muri tambe.

E tempo ai Emma tabatin 10 anja y ta Piggy a percura p'e te awor. El a pone yuda den cushina y trahando e pober mucha aqui tabata hanja su cuminda.

Jem a queda ta biba den e cas bien di shers despues di su casa y tabata hiba un hida mes conserva cu mi tata.

Quizas ta e soledad ai mes a causa un lazo asina estrecho entre e criar ai y mi tata y mi tata tabata cerra wowo pa tur malo cu e criar haci.

E tabata asisti mi tata den tur cos.

Mi stem a zone stranjo ora cu m'a puntre di haci un fabor pa mi.

„Jem, ora cu bo ta cla cu bo trabao, lo bo por tin e hondad di quita e estorbo pa entrada dje toren pa mi?"

El a lamta para, seca sudor foi su frenta y a bisa:

„Mi ta quere cu mi tin mas cu basta trabao caha di bo tata, di drecha tur e luga aqui cu a para bira mondi."

„Si, esai mi tambe sa mucho bon. Jem y si acaso mi mes por a haci lo mi no a molestia ho. Pero e sumpinjanan cu a crece na entrada dje edificio ai ta 'sina duro cu man di un muhe no por haci nada contra dje. Si acaso bo por trata na kap e ramanan sol, lo mi carga e ramanan corta bai tira 'fo."

„Awor mi n' tin tempo p'e gracianan ai," el a bisa redondamente.

M'a hira masha di malo pa motibo di su brutalidad y como unica heredera m'a tuma pa di prome bez e animo di demonstra quende mi ta y m'a grit'e:

„Bo ta haci esai awor. Ta mi ta ordena bo."

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Y Yanez tambe a weta Gatillo, y e ta bisa e otronan, bosonan keda tras, mi so lo batie.

E ta corre bai topa Happy y e ta bise, Hola Happy ta ami bo ta busca atami aki.

Gatillo no a spera Yanez na e caminda ei.

E ta bisa den su mes, si ta Yanez y e ta dispuesto na batimi. Ta kiko ta sirhimi un pistool bashi sin ningun bala.

Pero toch e ta sigi bai topa Yanez.

Informa bon na cas quende bo ta

prome cu bo tende esai na caja

Lo ta masha bon di majornan, di splica nan yiunan bon ta quende nan mes ta, pasobra mucho bez si nan mester tende ese na caja, anto lo ta un berguenza pa nan. P'esai trata pa bo yiu sa quende e ta y quende su famianan ta prome cu tur cos, pa evite di tur sorto di desenganjo despues.

A socede cu hopi bez muchanan of mehor dicho hobennan [illegible] nan a hanja nan [illegible] otro ocasion [illegible] no a splica nan bon ta quende [illegible] mama cu tata ta quen [illegible] of qui bijaaam [illegible] quen ta nan famia.

E mucha aqui cu [illegible] ciedad como hoben [illegible] cu e ta yiu di tal [illegible] no ta importa pasobra e [illegible] pa sa mas leu tampoco.

Esaqui nos ta hanja [illegible] masha grandi di [illegible] tan pronto cu e [illegible] grandi tan pronto cu [illegible] cu el a drenta sociedad [illegible] tempo pa e majornan [illegible] mucha sinti [illegible] extenso di su fam [illegible] aqui no mester [illegible] parti di bon [illegible] e mucha aqui [illegible] cu tabatin [illegible]

Si e ta [illegible] ladron of si e [illegible] bordugo etc. e [illegible] na altura di d[illegible]

E no [illegible] dje fam [illegible] transi gloria [illegible] mester tende [illegible] actualidad [illegible] mes [illegible] com si [illegible] quende ta e persona cu e mester haci un carinjo cuna'e, pasobra antes el a yuda su famia.

E mester sabi cu e tin di cria su mama i su tata i cu e no por bula cu ala di manteca, pasobra nan situacion no ta mucho bon na cas.

E hoben aqui mester sa tambe e errornan cu hasta su mama por a comete den su hubentud, anto e ora ai cu e ta na altura di tur cos, anto e por drenta mundo libremente, pasobra e ta sa te na nada e por yega.

Ta claro cu ora cu e hoben aqui pensa na namora, anto lo e no bai un camina mucho mas aya cu su mes famia, pasobra e sa di antemano cu pa via di stand di su famia nan ta capaz di rechaz'e.

E hoben aqui anto ta avisa i e sa precisamente quico cada hende por bise, no obstante cu e no por paga pa piccinaj cu su grandinan a comete, pero mundo su levnaa ta cruel i no ta pordona ni lubida.

I sa socede hopi bez cu net e hobennan aqui cu ta sali di un ambiente cu no ta mucho di gaba, ta menospreciar otro hende cu quizas ta sali di un mehor famia cu nan, nan ta hiika hopi soquetad i den nan cabez tan pronto cu nan por tin tres, pear di zapatu cu cuater flus, i nan no ta quere mas igual di otro hende.

E hobennan aqui ta lamanta odio contra nan mes i pa nan maneta orgulloso na cualquier momento inesperá nan ta tende nan mes cu lo ta tapa nan cara di berguenza. Lo nan ser exclui dje sociedad cu nan quier acerca i lo nan ser rechaza na e cas di famia cu nan ta mira un bon puntra pa namora.

I sinembargo tur esaquinan lo por a ser evitá cu e hobennan aqui lo a sabi di conoce nan mes. Si acaso nan a busca drechi di nan mes famia, envez di a critica di otronan, anto lo nan a sa quen nan ta i te na unda nan por alcanza.

Pasobra ora cu bo mester tribi na insulta un persona mas mehor cu bo i cu e esaqui conoce bo bon, anto esai ta mescos cu ora b'a tira un piedra den lodo. E insulto cu bo ta haci na otronan sin busca drechi ta quende nan ta, esai ta haci hende conoce quende bo mes ta.

P'esai, e cos di mas aconsehable di un hoben ta ora cu e yega na anjanan di sintir, ora cu e quier bishita un of otro cas i cu e no quier ser rechaza pa un motibo cu quizas e hendenan aqui no por dun'e ta bon cu primeramente e haci un consulto cu su majornan. Informa nan quende e ta i quende majornan di su escohida ta i na e momento ai lo e queda salba di tur desenganjo.

P'esai ta bon cu majornan no larga nan yiunan tende na caya ta quende bo ta pasobra e decepcion cu e mucha aqui lo mester sufri pa bo motibo ta grandi, como inocentemente e ta bai ser sentencia door di convencionalismo di sociedad cruel pa faltanan cu su majornan a haci i di cual e mes ta inocente.

Pacto pa defensa mutuo entre Irak y Republica Uni Arabe

LONDEN, 21/7: — Irak y e Republica Uni Arabe a firma un pacto pa defensa mutuo dia sabra, asina Damasco a informa. Coronel Aref, ministro-presidente interino dje regimen nobo na Irak, a duna e informacion aki na un reunion masal na Damasco, asina radio-Cairo a informa.

Aref a yega Damasco pa tene discusion cu presidente Nasser dje republica Uni Arabe.

Nasser, kendo a papia cu e multitud prome cu Aref, a bisa, cu su pais lo duna Irak tur arma cu e por bin necesita pa defensa di Irak, e republica Uni Arabe y Nacionalismo Arabe.

Na un conferencia di prensa na Jordania Rey Hussein a informa cu Jordania a pidi trupa mericano y cu nan ta spera cu e trupanan ey lo bini.

Un batajon di marinier mericano, cu a yega Beirut for di Merca Diabiernes a sali for di Beirut ayera y a subi bapornan di transportacion di trupa pa keda ela dilanti di costa dje pais como reserva.

Na Libanon Drusanan rebelioso a sali pa e caminda grandi entre Beirut y Damasco, y ta como 5 KM for dje caminda caba.

Consulta Iraques-Egypcio

Abdel Salem Aref, vice-prome ministro di Irak, a yega Damasco huntu cu 3 ministro dje gobierno nobo pa tene discusion cu presidente Nasser.

Vice-prome Ministro Aref, kende Nasser a ricibi, a declara na un reunion masal, cu Irak lo conduci un politiek en conexion cu e industria di zeta cu lo duna Irak y tur otro pueblo na mundu mas tantu ventaha posible.

El a sigura, cu e revolucion tabata un asunto interno y no organisa den estranheria. Nos kier biba na paz cu tur pais, pero nos a tuma tur preparacion pa resisti tur ataque riba nos libertad y independencia, asina Aref a bisa.

E ministro di Asuntonan Exterior Djumro, a bisa „nos obheto ultimo ta union di tur pueblo arabe".

Intencion di gobierno Ruso

BERLIN, 20/7. — Gobierno ruso tin intencion di tene discusion den e dianan cu ta bini cu e gobiernonan di tur pais alia cu Rusia, pa discuti e posibilidad di formacion di unidad di voluntario dje campo socialista pa mediano-Oriente.

Apparentemente Krutshef y Nasser a discuti esey durante nan discusionnan secreto.

Publicacion di Daily Herald

LONDEN, 20/7. — Segun e corant Socialista Ingles „Daily Herald" 3 bapor di guerra Ingles cu 700 solda a yega Tobruk, Norte-Africa, ayera. E trupanan apparentemente ta pa kibra un complot contra Rey Idris di Libia.

Inglaterra a avisa e rey apparentemente dje complot cu simpatisador di Nasser a traha.

Accion di rebeldenan Cubano

HAVANA, 20/7. — Ayera nochi e rebeldenan cubano a duna tur e hendenan burger y militar, cu nan a detene fin di Juni y cuminsamentu dje luna aki na e provincia Oriente, nan libertad.





ELA TIRA RIVAL. — E polis Gaetano Ferrari (ariba) di 29 anja, casa cu dos jiu, aki ta weitando for di un cel di prison na Hoboken, New Jersey, despues cu ela tira riba un hoben cu e ta kere ta su rival di Elizabeth Vogel (abao) di 18 anja. Ferrari a herida seriamente Thomas Matthias di 19 anja, kende ta un amigo di ruman homber di Elizabeth, pero cu no tabata su enamorado.

Desempleo na Merca lo ta peor otro anja

WASHINGTON, 20/7. — Segun calculacion oficial e desempleo na Merca lo ta considerablemente peor otro anja, asina un raporte dje Comision Financiero di Camara di Representantenan a informa.

Segun e comision aki e pronosticacionnan optimista reciente di fuente oficial, cu e desempleo lo reduci, no ta en acuerdo en e calculacionnan, cu oficina dje presidente a publica awor.

Segun e informacionnan oficial tabata tin 5.437.000 desempleado na Merca na Juni.

Cuater satelite Mericano mas

WASHINGTON, 20/7. — Marina Mericano a anuncia na Washington ayera nochi, cu el lo trata prome cu fin dje anja aki pa lanza 4 satelite di 9.75 KG y uno di 22.6 KG.

E satelite di 22.6 KG lo worde lanza cu un raket di 3 trappi mas perfecto cu esunnan cu te ainda tabata worde usa.

Sportwagenraces

Ferrari trekt zich terug — Keith Campbell dodelijk verongelukt

Keith Campbell, de wereldkampioen motorrennen, heeft met zijn leven betaald voor de zucht naar steeds grotere snelheid. De Australische wereldkampioen verongelukte tijdens motorrennen, welke op het circuit van Cadours werden gehouden. Hij had juist gezegevierd in de 350 cc. klasse en startte hierna in de 500 cc.-klasse om ook daarin de zegepalm weg te dragen.

In zeer hoog tempo ging Campbell van start en lag al spoedig aan kop. In een bocht riskeerde hij juist enkele kilometers teveel, slipte en vloog van de baan.

Dodelijk gewond werd de wereldkampioen even later aangetroffen. De verslagenheid in het rennerswereldje was zeer groot. Zoals bekend heeft Juan Fangio, na het dodelijk verongelukken van Luigi Musso tijdens de Grote Prijs van Frankrijk, direct het besluit genomen niet meer in races uit te komen.

De beroemde fabriek van sportwagens Ferrari, zal dit jaar niet meer deelnemen aan de races voor sportwagens. Dit, als logisch gevolg van het feit, dat Ferrari reeds nu het wereldkampioenschap in deze klasse heeft gewonnen en bij verdere deelname dus geen enkel belang meer heeft. Zo groot als de suksessen waren in de sportklasse, zo slecht waren dit jaar de prestaties van de Ferrari's in de grote formule I races. Alleen Mike Hawthorn, de Engelse coureur, heeft dit jaar op een Ferrari de Grote Prijs van Frankrijk gewonnen, doch andere suksessen werden niet geboekt.

De fabriek zal zich nu eerst volkomen toeleggen op de ontwikkeling en productie van de grote racemonsters en hoopt ook daarin weer de hegemonie te veroveren.

Nesbitts sloeg ook Chicago

Charly Ponson winnende pitcher

Van onze correspondent te Willemstad

Zondagmorgen werd in het Rifstadion een base-ballwedstrijd gespeeld tussen de leider van de Curacaose „AA"-klasse competitie Chicago en de Arubaanse „AA"-klasse club en nummer twee op de Arubaanse ranglijst Nesbitts. De Arubaanse gasten, die zaterdagavond met 7—2 over de Curacaose jeugdselectie triomfeerden, bleven ook in dit zeer goed gespeelde base-ball duel ongeslagen.

De wedstrijd van zondagmorgen stond op goed peil en beide negentallen ontliepen elkaar in speelsterkte nagenoeg niets. Het werd een sensationele wedstrijd doordat Chicago bij de aanvang van de negende inning nog met 3—1 de leiding had. Een fonte aangooi naar de catcher bracht toen voor de Arubanen 2 man op de thuisplaat, waardoor de wedstrijd moest worden verlengd. Het was bijzonder jammer dat Chicago zich in deze negende inning de zege zo liet ontglippen. Tot in de zevende inning had Chicago de Nederlandse honkballer Filmich op de plaat, die een uitstekende wedstrijd wierp. In deze zevende inning raakte hij geblesseerd doordat een bal tegen zijn dijbeen werd geworpen, waarop hij, na hulp van de altijd aanwezige E.H.B.O.-mannen, moest uitvallen.

Deze pitcher komt de laatste tijd steeds meer op de voorgrond. Hij werd toen vervangen door Julius Rand.

Bij de Arubanen was pitcher Charly Ponson wel de grote man. Hij wierp een uitstekende wedstrijd, maar was mede aan slag suksesvol en noteerde enkele fraaie hits.

Tijdens de verlenging werd in de 10de en 11de inning niet gescoord. In de 12de inning scoorde Nesbitts 2 runs tegen Chicago 1 run, waardoor de Arubanen met 5—4 deze spannende base-ballwedstrijd in hun voordeel wisten te beslissen.

De gasten maakten tijdens hun wedstrijden op Curaçao een sportieve, sympathieke indruk. Charley Ponson was de winnende pitcher voor Nesbitts en Rand de verliezende pitcher voor Chicago.

Het verloop der innings was als volgt:

Innings	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	totaal
Nesbitts	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0	0	2	5
Chicago	0	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	1	4



CUA LO KEDA CU $ 203.000? — Un corte di husticia na Miami lo dicidi kende lo keda doujo di e 203.000 dollar den dje caso caminda e cowboy Raymond Lewis Headspeth di 37 anja a laga casa di un religioso Sra. Barbara Fox Doubleday di 33 anja e so handona den un motel na Arizona. Sra. Doubleday a acusa Headspeth di a hui bai cu e plaka y despues ela admiti cu ela entrega e plaka na Raymond ora cu nan a dicidi di bai Mexico na nan bai casa aya. E suma di 184.000 dollar cu a sobra di su herencia tabata warda den un loket di un banco pa prueba na e huicio. Na rohes Sra. Doubleday ta saliendo for di corte sin ningun cens, mientras cu na drechi e cowboy Headspeth ta sali na boei.

Arubaanse club Nesbitts sloeg Curacaose Baseball selectie met 7-2

Johnny Baptist winnende pitcher. Spectaculaire vang van Reginald Wilsoe

Van onze correspondent te Willemstad

Zaterdagavond vond onder goede publieke belangstelling de baseballwedstrijd plaats tussen de Arubaanse club Nesbitts, de no. 1 van de Arubaanse „AA"-klasse competitie en de Curacaose jeugdselectie, die in Augustus zal deelnemen aan de wereldkampioenschappen base-ball in Santo Domingo. Tot de zevende inning is het een goede wedstrijd geweest, waarin de pitchers Baptist van Nesbitts en Faneyten van de Curasaose selectie domineerden. In de zevende inning stortte de selectieploeg echter als een kaartenhuis in elkaar en werd er fout op fout gemaakt. Hierdoor konden de Arubanen de 2—1 achterstand omzetten in een 7—2 voorsprong.

Over het algemeen was het veldwerk van beide ploegen tot in de voor de Curacaose selectie fatale zevende inning, uitstekend. De Arubanen waren aan slag wel wat sterker dan de jeugdspelers. Het meest spectaculaire moment van deze wedstrijd was wel de schitterende vangbal door Reginald Wilsoe in de tweede inning. Hij kreeg daarvoor terecht van het publiek een enthousiast applaus.

De selectie begint met Faneyten op de werpplaat. De eerste twee mannen aan slag worden op hoog geslagen ballen uitgevangen. De derde komt na een goede slag op het 2de honk. Ook de vierde man wordt uitgevangen en Nesbitts gaat voor 0 aan de kant. De eerste twee slaanders van Curacao worden door pitcher Baptist bedwongen en gaan aan de kant.

De derde komt op het eerste honk. Hij steelt dan het tweede honk en komt na een slechte opvang door de 1ste honkman op het 3de honk.

Kort hierna steelt hij de thuisplaat en Curacao heeft de leiding met 1—0. De man op het tweede honk probeert op een hit nog de thuisplaat bereiken, doch hij komt een voet tekort en wordt uitgetikt. In de tweede inning maakt Nesbitts gelijk.

In deze inning de spectaculaire van Reginald Wilsoe, die een laag geslagen met een snoeksprong vangt. De derde slaander komt met een hit op het 1ste honk. Hij steelt, na een slechte aangooi, het 2de honk.

Op een diepe slag van de vierde slaander komt de man van het 2de honk op de thuisplaat. Als de man op de 1ste honk de tweede honk probeert te stelen wordt hij door een uitstekende aangooi van de catcher naar het 2de honk uitgetikt.

Als Curacao een slag gaat worden 3 slaanders alle drie achter elkaar op het 1ste honk uitgetikt en is de stand 1—1. In de derde inning bedwingt Faneyten de Arubaanse slagdivisie en achter elkaar gaan 3 slaanders voor 0 aan de kant. Curacao aan slag. De 1ste slaander wordt op een hoge bal uitgevangen en de tweede na een korte slag door het 1ste honk uitgetikt. Ook de derde slaander wordt uitgevangen.

In de vierde inning gaan de Arubanen weer voor 0 aan de kant. De tw[...] slaander van Curacao komt door [...] prachtige slag op het 3de honk. De derde slaander brengt met een [...] langs de grond in het linkerveld [...] medespeler op het 3de honk op de th[...] plaat en Curacao heeft weer de lei[...] genomen. Bijna scoort de selectie [...] een run, als de man op het 2de ho[...] na een slag van de vierde slaander [...] thuisplaat probeert te bereiken doch [...] wordt juist uitgetikt. In de vijfde in[...] worden twee Arubaanse honklopers d[...] uitstekend veldspel van de selectie [...] geschakeld en gaan de Arubanen [...] in deze inning voor 0 aan de kant. [...] racao aan slag presteert eveneens n[...] In de zesde inning wordt eveneens [...] gescoord. Een fout van Wilsoe die [...] samen met een medespeler in gunst[...] positie een hoge bal wil opvangen, [...] deze vang nodeloos mislukken.

De deb[...]

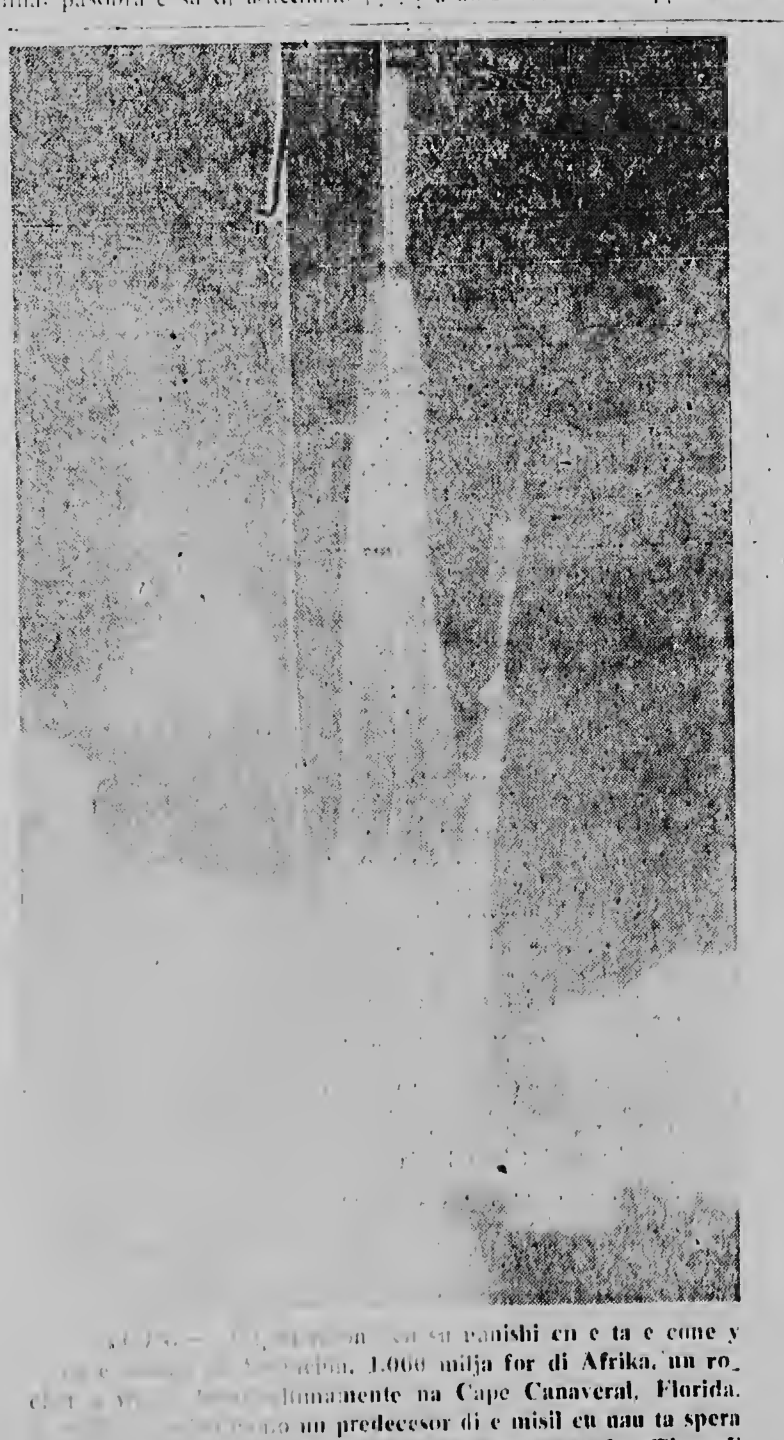
De stand bij de aanvang van de [...] vende inning is dan nog steeds 2[...] voor de selectieploeg. Tot aan deze [...] ning mogen we zeggen, dat er door [...] de teams uitstekend werd gespeeld [...] dat de selectieploeg het volle vert[...] wen wekte. In de zevende inning k[...] dan de debacle door een groot aa[...] fouten in het veld, gemaakt. Met ee[...] goede slagen nemen de Arubanen [...] zit van het 2de en 3de honk. Als bij [...] aangooi de catcher de bal laat sch[...] kost deze fout de selectieploeg 2 r[...] door zowel de man op het derde [...] die op het tweede honk de thuisp[...] bereiken. Als de vijfde man van Nes[...] aan slag komt hebben zij in deze [...] ning reeds 2 runs gescoord en zijn [...] slechts 1 man uit, alle drie de hon[...] bezet.

Op een diepe slag in het midden [...] van de zesde slaander komen alle [...] honklopers op de thuisplaat en is [...] stand van 2—1 voor Curacao o[...] draaid tot een 6—2 voorsprong [...] Nesbitts. Pitcher Faneyten, die tot [...] zevende inning een uitstekende wed[...] speelde, wordt nu vervangen door [...]

Deze moet de Arubanen nog een [...] toestaan, waardoor zij met 7—2 de [...] ding hebben genomen. Curacao komt [...] slag niet tot een tegenrun. In de [...] laatste innings wordt niet meer gesco[...] Jammer van de debacle in de zeve[...] inning. Niettemin heeft deze selectiep[...] toch een goede indruk gemaakt. De [...] banen behaalden een verdiende o[...] winning. Johnny Baptist was voor [...] bitts de winnende pitcher en Fane[...] voor de Curacaose jeugdselectie de [...] liezende pitcher.

Aruba noteerde 8 hits, 1 error [...] runs. De Curacaose selectie note[...] eveneens 8 hits, doch 8 errors vo[...] runs. Het verloop der innings was [...] volgt:

Innings	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Nesbitts (Aruba)	0	1	0	0	0	0	6	0	0
Curacaose jeugd-selectie	1	0	1	0	0	0	0	0	0



[illegible] — [illegible] su ranishi cu e ta e cone y [illegible] 1.000 milja for di Afrika, un ro[illegible] [illegible]ltimamente na Cape Canaveral, Florida. [illegible] un predecesor di e misil cu nan ta spera [illegible] e ta un combinacion di Vanguard y Thor. E [illegible] cu nan a yama „Mia" a yega te na un haltura [illegible] den su carrera di 150.000 milja pa ora y cu un [illegible] destino di 6.000 milja.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Atrobe Lorenzo ta na sonjo, y e hefe a manda e mucha di kantoor bai jama Lorenzo.

Pero e mucha a hanja Lorenzo morto na sonjo. E ta jega cerca Lorenzo y e ta bise, Lorenzo e hefe ta jamabo. Pero kiko e mucha basi e no por lante foisonjo.

E ta jega cerca e hefe y e ta bisa, e ta drumi y mi no por lante.

Kiko drumi e hefe ta bisa, rabia mes.

Mi mes lo bai lante.

Bon rabia e hefe ta drenta e cuarto di Lorenzo i ta hanja Lorenzo ainda morto na sonjo.

Tené hopi cuidao e mucha ta bisa e hefe, pero e hefe no ta tende mes. Ora e hefe ta bai sacudie pa e lanta, e mucha ta bise, ora mi a bai sacudie pa lante e kier a mordemi.